GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

STICHTING ONROEREND GOED ARUBA (SOGA): PROYECTO DI RENOBACION Y EXPANSION DI HOSPITAL TA CLA PA RANCA SALI





Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA):

Proyecto di renobacion y expansion di Hospital ta cla pa ranca sali







DURANTE un conferencia di prensa yama pa SOGA , esta Stichting Onroerend Goed Aruba, a duna informacion riba e acuerdo cu a firma pa asina cuminsa cu e proyecto di renobacion di Hospital. Francis Giel, director di AIB a splica mas encuanto con e proceso a cana su caminda. Dia 27 di juni 2011 a firma un MOU cu e stakeholdernan pa loke ta e realisacion di e proyecto y awe t'asina leu cu e proyecto por continua. A pone 17 instituto financiero hunto, esta 12 banco local y 5 banco internacional pa yega na e suma di casi 240 miyon di financiamento pa e proyecto aki. E financiamento aki ta ensera cu tin un parti prome durante construccion di 4 aña y despues lo roll over den un financiamento dual. Cu e suma aki lo paga e compra di e edificio actual y lo conclui e contruccion, renovacion, expansion y conclucion di e Hospital. E proyecto aki ta uno di sumo importancia pa Aruba y lo tin su impacto riba e GDP di e pais. E contruccion total ta 27mil m2 di cual 15mil ta nobo y 12mil ta renobacion. Dentro di poco lo firma e acuerdo di huur cu Gobierno y selecta e contratista.

Durante e conferencia di prensa e director di SOGA tambe a bin na palabra. Un chauffeur sin motor no ta move bai niun caminda, esey ta loke e director di SOGA Jhon Hodgson a trece dilanti. E ta considera SOGA como e chauffeur y AIB ta emotor cu ta haci e desaroyo posibel. SOGA ta financia y percura pa e proyecto keda ehecuta y cu e cliente ta keda satisfecho. E director a gradici tur e instancianan concerni pa a haci cu awe ta asina leu cu por cuminsa ehecuta e proyecto. E firmamento di ayera ta un logro grandi cu ta ensera hopi trabou y sodo y pa e motibo aki e director ta satisfecho cu a dal un paso den direccion di ehecucion di e proyecto. Awo ta cuminsa cu e proceso di tendering paso lo mester selecta 3 contratista di e 5nan cu tin pa asina sigui mas leu den un proximo fase cu nan. E ta un proceso fastioso pero necesario y importante.

E prome parti cu lo bai haci awo ta e contruccion di e edificionan nobo. Gobierno a pidi SOGA pa acelera e proceso y SOGA lo haci tur su esfuerzo pa haci esaki sin cu e ta stroba e proceduranan. Tur partido ta conta cu e procesonan lo cana bon y esaki ta loke SOGA ta para p'e. Pa selecta e contratistanan mester pasa e proceso di tendering pero for di su experiencia sr Hodges por calcula pa juli/augustus lo por pone e prome piedra. Cada fase lo dura mas o menos 2 aña.

Minister Otmar Oduber

DAO lo investiga fenomeno di cheap labor y leynan laboral nobo ta bay yuda combati



MINISTER Otmar Oduber ta dunando atencion hopi special na sector laboral na e momentonan aki. Den cuadro di dje, Departamento di Labor y Investigacion (DAO) na e momentonan aki ta realisando y/of ta bay realisa durante 2013 diferente investigacion pa haya mas informacion posibel y por ehecuta e maneho segun vision di e mandatario, esta di mehora mas tanto posibel nos forsa laboral den tur sentido.

Un di e investigacionnan cu ta bay tuma luga e aña aki ta e fenomeno di cheap labor. E mandatario a duna di conoce cu hopi biaha ta discuti riba e tema aki y ta papia cu tin cheap labor, pero awor ta bay tin un estudio pa mira e extension di e fenomeno aki, den ki sectornan di forsa laboral e ta bin dilanti y con e por wordo influencia.

Aki Minister Oduber a indica cu e cambio di leynan laboral cu a wordo pasa recientemente den Parlamento, particularmente e cambio di ley di 'ter beschikking stelling' caminda hendenan no por keda añanan largo como uitzendkracht lo contribui tambe na combati cheap labor. "Den e cuadro ey, e maneho y e vision cu tin a base di e rapport cu sali di cheap labor, ta cu lo mara e maneho den futuro caminda lo pone liñanan cora pa loke ta por ehempel pone salarionan abou pa posicionnan cu no ta cuadra cu loke e mercado ta paga, simplemente pa haya permiso pa un persona di afo. Den casonan asina e empresa/persona no ta bin na remarke pa haya permiso".

Cu e rapport den man, ta bay pone categorianan, ta bay pone salarionan segun mercado cu mester wordo ofreci pa cierto trabounan. Minister di Labor pa pone enfasis riba e parti aki a expresa cu no ta Gobierno lo stipula cual ta e salario cu mester wordo paga pa categoria, pero mercado mes lo stipule.



Prome Minister Mike Eman

PDVSA ta sigui interesa den refineria di Valero

HOPI t'e speculacionnan cu e refineria ta wordo desmantela n'e momentonan aki. Hasta por a mira par di siman atras con e powerplant central di Valero tabata na benta riba un website y si ta bon ayera mester tabata e ultimo dia pa haci bid riba e powerplant.

Den combersacion cu Prome Minister, Mike Eman a puntr'e kico t'e situacion real rond di e refineria y cu si tin speranza ainda cu kizas e lo por habri bek.

Prome Minister Mike Eman a splica cu tin un dialogo andando entre PDVSA y Valero. Como cu Presidente Chavez ta hopi envolvi den loke ta combersacionnan riba esaki mester bisa cu como cu e Presidente ta malo cosnan ta cana un tiki mas slow.

Venezuela ta keda interesa den nos isla p›e refineria. Tin contacto si estableci cu e Presidente actual sr. Nicolas Maduro y Aruba ta sinti e interes hopi cla den e refineria.

Di bon fuente nos sa cu constantemente tin hende di PDVSA na Aruba, cu ta haciendo nan inspeccion di e refineria. Hasta nos tin informacion cu mirando e situacion cu e refineria na Corsou cu ta opera pa PDVSA tambe, cu ta causando molester na medio ambiente na Corsou, ta ser studia e posibilidad di por trece crudo pisa for di Venezuela pa Aruba, pa wordo refina aki, pa despues manda producto no finalisa pa termina cu e trabao pa haya producto «blanco» haci na refineria Isla na Corsou, unda nan si por finalisa e produccion di esaki.

Esaki ta un di e posibilidadnan cu a ser studia actualmente.

Gobierno ta keda enfoca riba con por realisa un cooperacion, pero na mes momento Aruba tin su responsabilidad pa sigui carga e economia y no keda depende di algo cu no ta sigur ainda. P›e motibo aki Gobierno ta keda mantene contacto pero ta sigui traha riba e otro lineanan economico y hasta ta pronostica un crecemento di 5% e aña aki y ta spera di por ubica tur ex empleado di Valero un caminda den diferente sector.

Prome Minister Mike Eman a splica cu p›esnan cu ta biba di e refineria e situacion ta keda algo dificil.

Poco poco ta logrando cu esfuerzo pa mantene e talentonan cu a sali di e refineria na Aruba mes. Ta creando oportunidadnan nobo na Aruba y lo sigui intermedia pa tur hende keda ubica un caminda aki na Aruba mes. Gobierno hasta ta creando oportunidad nobo y desaroyonan nobo hasta den Gobierno p›asina uza e talentonan di e hendenan aki cu ta custumbra cu proyectonan grandi.

Un caminda specificamente cu ta dunando e ex empleadonan di Valero prioridad ta den e Centronan Multifuncional. Aki ta buscando specificamente empleadonan di Valero cu lo por dirigi y maneha e institutonan nobo aki. Ya pa Paradera a haya un hende y pa Savaneta tambe, pues poco poco ta logrando pa haya e personanan aki cu tin hopi experiencia den maneho pa dirigi y tuma e responsabilidadnan aki. Gobierno lo yuda den e proceso aki te unda cu nan por y den e limitenan cu Gobierno su presupuesto ta rekeri.



Minister Otmar Oduber:

Un hotel na San Nicolas ainda ta posibel



DEN combersacion cu minister Otmar Oduber a puntre riba e proyecto di hotel den Sero Colorado di e Grupo Nieuwmeyer. E opcion a wordo ingetrokken par di luna pasa ya cu nan no a cumpli cu e optie debidamente. Sin embargo e tereno aki ta habri pa otro proyecto, incluyendo esun di Nieuwmeyer. Minister Otmar Oduber ta sigui haya e proyecto aki uno bunita pero lamnetabelmente no por a cumpli cu e condicionnan y mester a trek in e opcion. Awor tur hende por participa atrobe pa asina wak si awor si por cumpli cu tur e condiconnan y fianciamento. Si nan cumpli, sigur Gobierno lo reconsidera e proyecto. Ta buscando e mihor combinacion pa yega na un desaroyo sostenibel y cu ta dirigi riba e necesidadnan di San Nicolas y cu lo cambia e caracter di e bario aki.

Cu e sentencia di Huez di dia 16 di januari 2013,

Maneho eratico y contra ley di Minister Mike de Meza ta keda enfatisa un biaha mas

DUELE y frustracion ta lanta serca cualkier persona cada dia ora cu nan mira e capitulo di e maneho di Finanza Publico dor di Mike de Meza, mirando con den menos cu 4 aña di gobernacion un di nos pilarnan importante den nos administracion publico y financiero ta keda kibra. Nos por a mira con e structura, sin ningun hustificacion y sin ningun preparacion ta wordo afecta pa decisionnan mediocre di campaña.

Nos por mira con un Management Team a wordo poni na Direccion di Impuesto y Aduana cual hendenan ta rond di e Ministro aki cu e unico intencion pa bayi influencia decision y control riba maneho di belasting. Esaki, cu e unico meta pa yuda su compinchinan cu den campaña a yud'e, y a yuda AVP. Na palabra Booshi Wever, miembro independiente den Parlamento. "Nos por wak cu durante e ultimo añanan e "rechtsgelijkheid", e "rechtszekerheid" y e "belastingmoraal" ta wordo destrui completamente. Nos por mira con a obstaculisa Director di Belasting, Hefe di Belastingdienst, varios trahador professional cu añanan (riba 20 y 30 aña di servicio !), tambe di invordering y regelaars a wordo poni un banda p'asina pone MARIOnetanan, su «kornuiten», cu e unico intencion pa tin influencia politico den un departamento asina", segun splicacion di Booshi Wever. "Esaki t'e duele cu nos ta sinti, tanto como persona, como UPP cu tin "estado di derecho» hopi halto riba nos agenda, pa mira con un anti-patriotico cu ta testigua contra su mesun pais, ta para kibra un parti di nos estado di derecho. Un frustracion nos ta sinti tambe na momento cu nos mira, cu banda di algun persona, mayoria di e instancianan oficial, cu den nos sistema di Trias Politica tambe tin nan rolnan pa hunga, y pa ta controlador di Gobierno, awor diripente ta "sordo, mudo y ciego" y awor si no tin e curashi di bisa algo, pero ta scoge pa bisa net net nada!

Un frustracion bo ta sinti ora cu un Minister Hulandes ta djies bisa bo cu ta trata di un «interne aangelegenheid», mientras cu como Reino nan tin nan rol pa hunga y actua y ta co-responsabel y co-culpabel".

Di acuerdo cu Booshi Wever, pa Hulanda parse cu ora AVP ta na mando, tur cos di ripente ta «interne aangelegenheid», pues nan lo haci net net nada. Pero ora cu e baca hoga bon hoga, e ora bo ta haya nan na careda ta bin mete den nos asuntonan interno. Atrobe cu e sentencia di Huez di siman pasa - unda cu Mike de Meza como Minister di Finanza ta para riba ley na 2010/2011 y no ta haci su trabou manera cu e ley di Inkomstenbelasting ta bis'e - ta keda demostra cu Mike de Meza y AVP ta contra e clase trahador, ya cu contra ley a retene mas Loonbelasting cu e tabata mag!

Corda bon cu articulo 25 LIB ta bisa claramente cu un aumento of rebaho di belasting no por tuma lugar sin cu Parlamento bay di acuerdo cu esaki!

Nos di oposicion a pidi Mike de Meza - e tempo ey – p'e reconsidera su decision, ya cu tin un conseho di e leiding di Direccion di Belasting (cu de Meza a manda cas) cu a avisa Minister de Meza caba pa no bay contra ley. Pero e tempo ey Mike de Meza a indica cu e ta kere den «SU» hendenan, esta e Managementteam cu el a laga instala, kendenan a conseh'e cu e ta actuando correcto. Ta hustamente e hendenan aki y nan «kornuiten» den Belastingdienst, cu a wordo recompensa cu posicionnan clave.

Cu e sentencia aki pueblo por wak claramente cu "de lamme leidt de blinde", pasobra un blunder di e magnitud aki ta pidi pa un Parlamento cu ta respeta su mes, manda pidi retiro di e Minister di Finanza mesora. Corda cu nos ta papiando di placa di belasting cu a wordo cobra ilegalmente! Den un departamento manera Belastingdienst den aña 2011, 2012 y 2013, e cosnan aki simplemente NO POR pasa mes, pasobra cu e dienst aki mas cu tur mester atene nan mes na ley. Ta tristo pa mira cu e Inspector ta cana yega cu poco empleado (Managementteam) na Corte sin cu esakinan tin permiso pa t'eynan, y sin cu nan a pidi Corte permiso pa nan t'eynan. Den e sentencia Huez ta bisa bon cla cu akinan ta trata di un caso cu ta ser trata cu porta sera, y cu t'e persona concerni y e Inspector of su apoderado so mag di ta n'e zitting. Loke ta mas tristo ainda t'e defensa di parti di e Inspector su representante, cu a argumenta cu e suma di placa cu a wordo retene for di e demandante ta un suma hopi chikito, mientras cu Gobierno tin un deficit presupuestario cu ta pisa mas hopi y pa cual e kier pa mantene e Tariefschijventabel 2011 intacto.

Cu otro palabra Minister de Meza kier persevera den burla di ley p'asina trata na tapa e buraco cu nan mes a coba ora cu nan a engaña pueblo cu nan promesa di campaña pa elimina BBO completamente asina cu AVP drenta den Gobierno. Pueblo mester corda cu entrante 1 di januari 2011 e BBO lo mester a wordo completamente elimina, sinembargo esaki a keda na un promesa falso. Pero ora cu AVP a ripara cu entrada di pais Aruba a keda baha, Minister de Meza ta core decreta un Ministeriele Regeling contra di Ley di LIB y SIN bin pidi aprobacion di Parlamento pa cambia e Tariefschijventabel 2010 pa compensa p'e perdidanan masivo aki. Pues e Minister aki ta kere cu e ta para riba ley!!!

P'esey mes : E unico confianza cu nos tin, e unico speranza cu nos tin, ta cu pueblo Arubano lanta riba y tuma rienda bek den su man y tuma e pasonan necesario pa cambia e situacion aki na Aruba den eleccion na september proximo.

"Nos inmortal lider Betico Croes a yega di bisa cu "banda di massacre fisico tin tambe e masascre mental. Esaki hustamenteta locual ta tumando lugar n'e momento aki riba nos pais Aruba. Y ta pueblo so lo por stop e masacre mental aki, dor di kibra cu e cultura di miedo cu ta existi y desaproba e miembronan di Parlamento cu na 2010 a aproba e «Versoberingswet» loke a conduci directamente pa duna AVP su Gobierno e "carte blanche" pa via di un supuesto "Dialogo Social" impone medidanan riba e pueblo. P'e motibonan tambe U.P.P. - cu yen di determinacion - hunto cu pueblo kier trece e cambionan necesario, pa na prome lugar pone un paro di inmediato na tur e bagamunderianan cu ta tumando lugar bao di Gabinete Mike Eman y asina restablece y cumpli cu nos leynan pa asina salba nos «patria tan stima», Candelario - Booshi - Wever a conclui.

Parlamentario Evelyne Wever Croes

Danki na MEP awor tur hende lo haya rebaho di belasting

SEGUN veredicto di 16 di januari ultimo, Huez un biaha mas ta bati riba dede di Minister di Finansa Mike de Meza. Segun Lider di MEP Evelne Wever Croes, e caso aki a cuminsa na 2011 na momento cu Gobierno no kier a ahusta e tarifanan di belasting y a implementa, despues di implementacion di e versoberingswet, un medida scondi sin ahusta e tarifanan di inkomstenbelasting pa tur hende.

A consecuencia di esaki tur hende a paga dimas pero segun Minister de Meza el a actua corecto segun un articulo den e ley di ALB. Parlamentario Evelyne Wever Croes a bisa di a reuni e tempo ey cu e mandatario pero cu esaki a bisa cu ta un tiki extra so cada ciudadano ta paga cu ta beneficioso pa e pais completo.

E Parlamentario a adverti e mandatatrio cu e no por haci esaki asina sin mas y awor e veredicto ta duna e parlamentario razon y Gobierno mester bai paga placa bek cu nan a kita dim as. Huez a bari tur argument di Minister di Finansa for di mesa.

Huez ta bisa cu Minister a viola ley y a cobra hende placa di mas y ta haci cosnan sin consulta cu Parlamento. A consecuencia awor Minister mester bai baha e belasting di tur hende.

Segun e lider di MEP, semper ta critica nan di ta abogado y hurista pero awe esey a pone cu nan a gana un caso cu lo beneficia tur hende incluyendo esnan cu a ataca y burla di nan tur dia. Parlamentario Evelyne Wever Croes ta sinti cu mirando e cantidad di erornan cu Minister Mike de Meza ta hacienda, lo ta bon pa e tuma honor na su mes y retira for di e funcion y laga otronan cu si sa di e materia, haci un trabou drechi.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister de Meza a bolbe actua contra ley cobrando Pueblo demasiado loonbelasting

Awor mester paga Pueblo su placa bek

TA haci dos aña cu nos a bin ta alerta y splica Pueblo cu Minister de Meza ta actuando contra ley y ta cobrando e Pueblo loonbelasting mas halto cu ley ta permiti. Nos Minister di Finanzas a purba di tur manera pa baila Pueblo y busca hustificacion pa desvia di ley, pero dia 16 di januari 2013, e Hues di belasting a caba cu e fiesta aki, dictando cu Minister de Meza a actua contra ley cobrando demasiado loonbelasting na 2011. Awor Minister de Meza y SIAD mester bay percura pa Pueblo haya su placa bek.

Ya for di januari 2011 nos a bin ta cuestiondo e hecho cu Minister de Meza no kier coregi e cobranza di loonbelasting cu e factor di inflacion manera cu ley ta prescribi den articulo 25 di e Ley di Inkomstenbelasting (LIB). Pa capricho Minister de Meza, mal a conseha pa e management team cu e mes a pone na cabes di SIAD, a dicidi di bay contra ley pa pasa un medida scondi riba lomba di Pueblo. Nos a alerta Pueblo di e abuso aki y corectamente Pueblo a acudi na nos yamada pa protesta contra e abuso aki mandando nan carta di obhecion (bezwaar) na SIAD. Pero lamentablemente Minister de Meza a burla di e Pueblo aki mandando orden pa SIAD no atende e cartanan di bezwaar aki.

Pero un ciudadano consciente a dicidi di bay mas leu y despues di 1 aña sin haya contesta di SIAD a entama un caso na e Hues special di belasting contra e abuso aki. Dia 16 di januari ultimo e Hues aki a dicta cu Minister de Meza a actua contra ley y a cobra belasting dimas. Den punto 5.3 di e sentencia nos por lesa: Het staat vast dat in de tabel van de Ministeriële Regeling geen rekening is gehouden met de tabelcorrectiefactor als bedoeld in artikel 25, tweede lid, LIB. Dat betekent dat de Minister zich niet heeft gehouden aan de opdracht die de wetgever heeft gegeven. Het gevolg daarvan is dat belanghebbende met een hogere belastingdruk wordt geconfronteerd dan voortvloeit uit de LIB.

Cu otro palabra Minister de Meza mester a baha e belasting pa tur hende na 2011 teniendo cuenta cu inflacion, pero e mandatario a nenga di haci esaki y a traha un decreto ministerial contra locual art 25 di LIB ta prescribi pa asina cobra Pueblo mas belasting. Un acto di mala fe cu sigur ta perhudica e Pueblo cu ta traha asina duro pa por pone pan riba mesa tur luna. E excuus fofo cu Minister de Meza a duna cu e situacion financiero di nos Pais ta pone cu e no por baha e loonbelasting na 2011, tambe a wordo bari for di mesa door di e Hues, kende a dicta den punto 5.5 cu Minister de Meza no por a uza e motibo aki pa desvia di locual ley ta prescribi. Ademas con Minister de Meza por uza e excuus aki cu e situacion financiero ta malo, siendo e mes ta saca mas di 900.000 florin di placa di Pueblo pa paga pa e biahe di Wubbo Ockels? Ta con bin cu pa Pueblo no tin algun florin y pa Wubbo si tin miles di florin? Awor Minister De Meza mester bay coregi e fayo aki y SIAD lo mester bay duna, no solamente esunnan cu a entrega nan carta di bezwaar, pero tur hende cu a paga loonbelasting den 2011 nan placa bek. Ley di belasting no mag di discrimina y pesey Minister de Meza y SIAD tampoco no mag di discrimina niun pagado di belasting. Nan mester percura pa paga Pueblo su placa bek.



Segun drs. Robert Anjie, CURPA

Medida di Gobierno Mericano por afecta economia y turismo di Aruba

DEN medio di comunicacion internacional nos por a nota cu e gobierno di Obama, amigo politico di AVP, a bin cu un medida cu por afecta e economia y turismo di Aruba y tambe hopi comerciantenan lokaal. Desde 1 januari 2013 negoshinan na Aruba (y rond di mundo) cu ta acepta credit card di un banco di Merca es decir di turistanan Mericano por bin na remarca pa wordo retini un suma igual na 28% di e transaccion. Pa e suma no wordo retini e negoshi mester registra su mes na IRS y obtene un numero fiscal (TIN) pa asina identifica su mes. CURPA tin e siguiente preguntanan pa gobierno: 1. Gobierno y Centrale Bank a informa negoshantenan na Aruba di e ley aki pasobra nos ta entendi cu hopi comerciante no ta na altura di e ley aki. 2. Ki impacto e ley nobo aki tin pa e turismo di Aruba? 3. Ki impacto e ley aki tin pa e negoshinan specialmente esun chikito na Aruba cu ta acepta credit card? 4. Ki impacto e ley aki tin ariba e prijs di servicionan y productonan? 5. Kico ta e solucion cu gobierno di Aruba a bin cune pa minimalisa e impacto di e ley pa loke ta trata e economia di Aruba? E ley nobo aki ta trece hopi preocupacion serka institutonan financiero y clientenan rond di mundo.

Bahamas Toursim Association a duna di conoce cu e ley aki tin un impacto ariba e turismo den Caribe. CURPA ta pidi gobierno y banco central pa duna mas informacion na e pueblo di Aruba tocante e ley nobo aki di Merca cu por tin un impacto pa Aruba.

Minister Otmar Oduber:

Parlamentario Bikker ta piscando patras di net

AINDA partido Democracia Real ta cuestionando e airport tax di Aruba pa islanan den reino cu ta basta halto. Tabata pendiente pa esun di Curacao baha pa asina baha esun di Aruba. Mientrastanto esun di Curacao a baha pero di Aruba ainda ta mescos.

Den entrevista cu Minister Otmar Oduber el a splica cu Parlamentario Bikker ta bruha con e proceso a wordo encamina entre e islanan. Mas cu dos aña pasa Minister Oduber a firma un acuerdo cu Minister David Dick unda a mustra cu Aruba tabata cla pa implementa e reduccion. Di Boneiro a wordo reduci imediatamente ya cu nan tabatin un tarifa special pa Aruba caba. E Hunta di Comisario di aeropuerto a aproba e reduccion pero mester a yega na un acuerdo unda cu e lo baha pa tur e islanan igual.

E tempo ey a firma un protocol cu Corsow lo traha riba e aspecto aki. Tur e cambionan a tuma lugar y na November 2012 a tuma e decision cu pa December e tarifa nobo lo drenta na vigor. Corsow no a notifica Aruba di e cambio y Aruba mester a avisa tur partido concerni pa asina nan ahusta nan tarifanan. Awor tur hende ta avisa y pa maart ta spera di por implementa e cambio den tarifa.

Minister Otmar Oduber a finalisa bisando cu e ta kere cu Parlamentario Bikker ta piscando patras di net.

Minister Otmar Oduber analisando posibilidadnan di trabou p'esnan riba 60 aña

Investigacion di DAO riba e tema lo duna mas claridad

AUMENTO di participacion den forsa laboral na Aruba ta un di e puntonan cu ta hayando atencion special di Minister di Labor, Otmar Oduber. E aspecto aki ta wordo dividi den 5 subdivision, caminda un di nan ta pa wak con por laga esunnan riba 60 aña continua cu nan trabou of crea oportunidad di trabou pa nan. E mandatario a duna di conoce cu un di e kehonan grandi cu e ta haya for di hopi hende ta cu asina nan menciona cu nan tin riba 55 aña na momento di busca trabou, ya practicamente e portanan a cera pa nan.

Ta pa tal motibo kier haci un estudio y asina mira cual ta e posibilidadnan pa por crea oportunidadnan y den ki direccion pa e persona nan cu aki, e estudio aki lo wordo realisa pa Departamento di Labor y Investigacion den lunanan maart y april.

Minister Oduber ta considera cu tin hopi di nos hendenan cu ta yega of ta yegando edad di 60 aña cu tin e deseo di continua cu nan trabou pa algun aña mas. Independiente di cual ta e motibo cu nan tin pa sigui activo den forsa laboral, mester mira ki posibilidadnan tin of por crea pa e grupo di persona aki, y asina logra tambe e meta di aumenta participacion di comunidad den nos forsa laboral.



J/P Haitian Relief Organization

Ta busca pa e Haitianonan bay bek den un comunidad duradero y sostenibel





BENJAMIN Kraus di e NGO J/P Haitian Relief Organization tin basta tempo trahando na Haiti brindando ayudo na e pueblo despues di e temblor di januari, 2010 cu a destrui un gran parti di e pais Caribense aki. E trabou di e grupo aki, el a splica, a cuminsa practicamente hopi lihe despues di e temblor ora cu e actor Jean Penn a trece un ekipo di 30 medico pa provee atencion medico urgente. E organisacion a keda y den transcurso di tres aña nan a bin ta tumando mas responsabilidad te cu a yega na maneha un campo di refugio cu casi 60 mil refugiado, situa riba un cancha di golf. Awendia nan ta enfoca riba cumpli cu e necesidadnan di esunnan bibando den e camponan aki, tratando pa yega na un transicion pa hiba e personanan bek pa e area unda cu nan tabata biba prome cu e temblor, creando na mesun momento comunidadnan duradero, sostenibel y prospero. Segun el a conta, aworaki ya caba e cantidad di persona cu ta biba den e camponan a baha pa 14 mil. En realidad no ta mira e cambio unda e shelternan aki ta, sino den e comunidadnan na unda e ciudadanonan a bolbe y unda nan ta trahando. A logra pone sistema di "cooling" na tres scol, nan ta maneha clinica na unda ta atende rond di 8 mil pashent pa luna, brindando e miho cuido di salud posibel. Desde e temblor, 15000 a baby a nace den e clinica cu e organisacion ta maneha. Den cuadro di esaki, nan tin un programa al estilo di Famia Planea, pa e comunidad Haitiano. Tambe e organisacion ta trahando cu autoridadnan di educacion pa no solamente expande, pero tambe mehora e calidad di enseñansa den e barionan pober den e centro di Port-au-Prince. "Nos ta trahando pa brinda un miho oportunidad pa e hendenan aki, pa na nan turno percura pa nan famia. Pa J/P Haitian Relief Organization realisa tur e trabou aki nan ta depende grandemente di donacionnan. Un gran cantidad di donacion ta bini den forma chikito directamente pa nan cuenta of via internet, pero cu transcurso di tempo, nan a bin ta hayando placa for di institucionnan tambe, manera for di Gobierno di Haiti, Banco Mundial, di Gobierno di Merca, UN, y otro NGO-nan." Cuanto tempo mas e organisacion lo keda trahando pa Haiti, Kraus no por a bisa. Si e por bisa cu e caminda pa reconstruccion di Haiti ta uno largo. Loke cu nan kier demostra ta cu e reconstruccion por tuma luga, brinda modelo- y solucionnan na sector priva y gubernamental pa cu e necesidadnan di esunnan cu ta biba den e area hopi tenso di Port-au-Prince pa reconstruccion. Nan ta hayando bon cooperacion di propietario di e cancha di golf (Petion Ville Camp) kende a demostra hopi pasenshi mientras cu e organisacion ta buscando luganan sigur y duradero pa e personanan por bolbe den un cas.



Atletanan Bryan Wong y Eldrick Dijkhoff a ricibi ayudo di Minister Visser y Comision di Subsidio

AWENDIA no ta facil como atleta elite competi den exterior sin cu bo tin e fondonan necesario na bo disposicion. Mayoria biaha e gastonan ta halto y dificilmente uno por paga tur esaki.

Den e cuadro di duna sosten na nos deportistanan local destaca, Comision di Subsidio pa medio di Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a dicidi di brinda e ayudo na dos deportista local cu den e simannan benidero lo ta compitiendo den dos evento di taya mundial den exterior.

Nos ta referi aki n'e atletanan Bryan Wong den e deporte di karting como tambe Eldrick Dijkhoff den e deporte di softbol. Diarazon merdia, Minister Visser a reuni cu e dos atletanan unda a intercambia di idea con pa mehora e situacion den futuro sercano p'asina ambos por keda resalta cada un den nan deporte. Mirando e proyecto piloto "Empleado Publico Deportivo Activo" y e acuerdo cu Gobierno y Minister Visser tin sera cu diferente pais riba e tereno deportivo, mientras esaki lo ta un bon momento pa purba incorpora e dos atletanan den dje.

Pa tanto Bryan como Eldrick y nan deporte e benificio lo uno ta grandisimo.

Minister Visser a splica cu awor Gobierno via su Ministerio den tur forma ta purba yuda atletanan cu por duna bek na nos comunidad. Nan experiencia y experticio lo sa na haya un acogida bou di e hubentud, cu lo mira cada un como e rolmodel nobo. T'eynan t'e caminda cu nos kier logra yega.

Mester bisa cu tur dos atleta a keda impresiona cu e ideanan cu Minister Visser a trece padilanti y lo tene esakinan sigur den consideracion.

Pa Eldrick y Bryan e lunanan benidero lo bay ta uno inolvidabel. T'asina cu e atleta Eldrick Dijkhoff a ser selecta pa forma parti di e seleccion Hulandes di softbol kendenan lo ta compitiendo den e Mundial di Softbol cu lo tuma lugar e dianan 1 - 10 di maart proximo n'e pais di Nueva Zeelandia.

Di otro banda e atleta Bryan Wong lo ta saliendo pa Merca unda e lo competi den e caredanan internacional di Homestead Karting e dianan 16 y 17 di februari proximo.

Na final, Minister Visser den nomber di Comision di Subsidio a obsekia na ambos atleta un envelop cu e fondonan necesario p'asina nan por cubri nan gastonan den exterior. Tambe Minister Visser a desea ambos atleta hopi exito pa cu nan evento y su persona a priminti di sigui e resultadonan tur di serca.





Un anochi exitoso p'e deporte

Amateur Boxing a presenta e prome evento internacional pa 2013

E deporte di Amateur Boxing ta biniendo fuerte bek den comunidad y diasabra a keda demostra cu tin hopi interes pa e sigui engrandece y haya un acogida grandi cerca e hobennan, como tambe e fanaticonan.

Diasabra ultimo Lotto di Aruba mediante comision di subsidio a patrocina e prome evento di 2013 di Amateur Boxing na Centro Deportivo Betico Croes, na Santa Cruz, unda cu varios fanatico a bin apoya y disfruta





di un anochi di boxeo amateur yena cu reto, accion y corahe. Ya for di 7:30 di anochi e portanan a habri y pa exactamente 8or e prome pelea a tuma luga.

Tabatin atleta di Aruba y Corsou, entre nan varios atleta hoben bon prepara pa reta esunnan di Aruba. E pelea nan tabata hopi bon, ya cu tur e atletanan a haci nan maximo esfuerso y a demostra bon dominio di boxeo durante e pelea nan. Nan entusiasmo ta halto y pesey mes Amateur Boxing ta contento cu tur cos a cana manera mester ta, demostrando profesionalismo y entusiasmo. E publico a disfruta di e prome anochi di pelea di Amateur Boxing y alabes a mustra interes pa sigui mantene e deporte aki activo y fuerte den nos comunidad., pues keda pendiente pa mas pelea durante 2013.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, como tambe e wega promocional Tic Tac Toe, cual a wordo extendi pa dos luna mas. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Reflexion: kico Aruba tin di haber cu "Caiso" "Calypso" y "Roadmarch"?

TA un echo cu e palabranan: "caiso" "calypso" y "roadmarch" a pasa den e desaroyo historico cultural di Trinidad segun su historia di colonisacion y sclavitud Afro-Ingles. Nan ta palabranan cu academiconan Trinitario ta trata di splica. Dr. Keith Q Warner cu a nace na Trinidad na 1943, a indica den su buki "The Trinidad Calypso": "When Europeans first came to Africa and failed to find any libraries with books they hastily concluded that Africans had no history and no literature… the oral tradition has survived the ravages of man, the middle Passage and Man's inhumanity." Dr. Keith Warner a haci un studio di "The Trinidad Calypso as oral literature".

E ta splica lo siguiente: "The transformation into "calypso" is seen to have come from one of these sources:

a. The Carib word "carieto", meaning a joyous song, which itself evolved into "cariso";

b. The French patois creations "carrousseaux" from the archaic French word "carrousse", meaning a drinking party or festivity, or "caillisseaux", an apparent attempt to give a French form to a term transmitted orally, probably "kaiso", of which this form would be an acceptable rendition in writing;

c. The Spanish word "caliso", a term also used for a topical song in St. Lucia;

d. "careso", a topical song from the Virgin Islands;

e. The West African (Hausa) term "kaiso", itself a corruption "kaito", an expression of approval and encouragement similar to "bravo". This is the derivation that has found the most favour. This last term "kaiso" has also survived alongside its derivation "calypso", which, according to Errol Hill, first appeared as "calypso", denoting the Trinidad Carnival song only in 1900. It is still used to show appreciation for a calypso well composed and executed. Thus Quevedo's statement about "kaiso" being used to describe the song when sung as well as a means of expressing ecstatic satisfaction over what was in the opinion of the audience a particularly excellent "kaiso" is still valid today, a state of affairs that does not seem to be in any way on the decline.

The dual existence of an original word alongside its etymological derivative is nothing new. The difference in them is usually one of pure semantics. Hence "kaiso", in addition to its main role as indicator of appreciation and approval, is at times also used interchangeably for "calypso". In such a case it has the connotation of "genuine" calypso".

Den e canticanan mester tene na cuenta:

1. They were usually sung extempore. To this day, when nearly all calypsoes are composed and rehearsed before rendition, the ability of the calypsonian to sing extempore is greatly admired and appreciated.

2. They are flattering or satirical, foreshadowing in this respect the many biting social comments that inform the contemporary calypso.

3. The singers would trade insults among themselves, thus starting the tradition of what were to become the celebrated calypso wars. In this regard, therefore, the slaves who practiced this "art" can definitely rank among the forerunners of the contemporary calypsonian. It is to be noted, en passant, that they were not entirely without a tradition of their own in the area of songs of praise and derision, having, to all appearances, brought this with them from West Africa."

"The Road March is the calypso that, by popular acclaim, is played/sung by the majority of the Carnival bands over the two days of Carnival. Ideally, the Road March has a very catchy tune, with a chorus that the revelers can sing in toto or in part. Sometimes, there is no one outstanding calypso and in such a case a simple numerical count is taken by the Carnival Development Committee officials at certain vantage points. The result is that certain revelers, depending on what section of the town they celebrate the Carnival, have the impression that a particular calypso is the Road March, whereas in fact it is another that is played more frequently elsewhere. This is however accepted in good faith and one finds very little controversy over the choice of the Road March". Dr. Warner ta sigui bisa den e parti di "Calypso Outside Trinidad: "As we have seen, records helped to give the calypso an international audience. Calypsonians have themselves taken the calypso abroad and in many instances several have remained outside of Trinidad, wherever it was possible either for them to live solely from calypso or to make a living in some field, there allowing them the opportunity to compose and sing calypsos as they wished."

Prome cu Aruba a bin cu carnaval organisa pa un "Stichting", tabatin 'paradanan' rond di algun club cu nos musica folklore. Despues cu a acepta e musica di Trinidad den dj'e, Aruba su carnaval, a bira un copia, pa no bisa un replica di e carnaval di Trinidad. E prome paradanan a tuma luga na Playa y despues cu San Nicolas a pidi, a cuminsa cu parada na San Nicolas. E calypso mas tanto, ta wordo componi djis pa participa cu n'e, paso despues no ta tok'e mas. Consecuentemente, calypso ta artificialmente na bida.

Despues di 59 aña cu ta organisa carnaval, e "Road March" a cuminsa haya algun desaroyo cu ta hiba na e direccion pa Aruba haya su identidad propio den musica pa carnaval. E participantenan kier un cantica cu un "Kik" y esaki , paso nos no tin "Roots". Ya pa hopi aña caba ta experimenta cu ritmonan, cu ta wordo bon acepta den e participantenan, cu si no ta pa nan, no tin carnaval. Ta den experimentacion cu e ritmonan e creatividad ta. Esaki ta conta tambe pa e disfraz nan.

E creatividad unico den disfraznan y experimentacion cu ritmonan cu ta move e pueblo, ta duna Carnaval di Aruba su identidad propio.

Pa nos Arubiano nan ta importante e union y e alegria di henter nos pueblo den carnaval.

Arubianonan ta rechasa conflicto, paso nan ta hende cu ta gusta y ta traha pa union.

Celia O. Thiel, socióloga.

Awor Fun Miles tambe na McDonald's Sero Blanco



E restaurant mas grandi y conoci na mundo, december ultimo a habri un di tres establecimento na Aruba; awor na Sero Blanco. Pa miembronan di Fun Miles tambe esaki ta un bon noticia. Bo por uza bo carchi di Fun Miles pa cumpra diferente hamburger, salada y value meals, pero por ehempel tambe pa disfruta di un copi di koffie y pida bolo den e McCafé. McDonald's ta un di e restaurantnan mas preferi pa cambia Fun Miles.

McDonald's Sero Blanco
Tur dia di nobo tin mas o menos 68 mil persona ta scoge pa McDonald's rond mundo. E restaurant aki tin 34.000 establecimento reparti den 199 pais. Riba nos isla, McDonald's a habri for di aña 1989 y te cu dia di awe nan hamburgernan, nuggets y otro 'lekkernijen' ta birando mas y mas popular. P'esey, aparte di Santa Cruz y Palm Beach, awor a habri un establecimento mas na Sero Blanco, esaki ta completo cu McCafé, Drive Thru y area pa hunga pa mucha. E establecimento nobo aki ta special pa hendenan biba na Playa, pero tambe pa e cantidad di turista cu ta keiro den e area aki y pa hobennan cu ta studia den area aki. McDonald's Sero Blanco ta habri diariamente di 7'or di mainta pa 11'or di anochi, riba diabierna y diasabra ta keda habri te mei anochi.

Un combinacion dibertido: McDonald's y Fun Miles
McDonald's y Fun Miles no tin solamente e colornan cora y geel en comun, pero na tur dos di e luganan aki diberticion ta na prome luga. Na McDonald's bo ta ripara esaki na nan Happy Meal, nan area di hunga di mucha y tambe na e diferente menunan nobo cu ta aparece cu regularidad, entre nan opcionnan saludabel y di menos caloria. Fun Miles ta contento di por informa cu awor por cambia Fun Miles na McDonald's Sero Blanco tambe. Esaki un biaha mas ta un logro grandi pa e programa di Fun Miles.

Tocante di Fun Miles
Fun Miles pa mas cu 15 aña ta e programa di lealtad pa spaar y cambia puntonan gratis di Caribe. Cu mas di 125.000 miembro, reparti riba 5 diferente isla, Fun Miles ta fuertemente hancra den comunidad y ta ofrece cada bes posibilidadnan nobo pa trece cosnan atractivo na alcance di doñonan di carchi di Fun Miles. Ta haci esaki hunto cu ofertanan amplio y diversifica di socionan. Por spaar Fun Miles cerca mas di 150 localidad na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y St. Eustatius y por cambia Miles pa masha hopi producto y servicio gratis. Fun Miles semper ta e centro di atencion danki na su promocionnan innovativo (entre otro e conocido campañanan di fin di aña) y partnernan interesante manera McDonald's Sero Blanco.

Pa mas informacion tocante Fun Miles y McDonald's?
Por tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na number di telefon; 588-9947
www.funmiles.net

Red Palm Weevil (Sequel)



Hopi tempo mi no a skirbi di e insecto devastadora aki. Pero no worry, nan ta multiplicando net awor cu tur hende ta namorando e Palmanan di dadel cu bo ta mira ta wordo planta tur caminda.

Aña pasa nos tabata anfitrion di Nathan Herrrick di Center for Biological Control, Florida A&M University, Tallahassee, FL USA cu a bin pa haci un studio di Red Palm Weevil(Rhynchophorus ferrugineus), particularmente pa evalua e situacion. Pakico Merca lo manda hende te akinan? No pa yuda nos sin mas, si no pa mira ki consecuencia e tin pa Merca mes. Na Florida tin miles di Palma y en special palma di dadel cu ta den landscaping public y hardinnan priva, mas miles y miles den cultivo. Ademas California tin un cultiva e palma aki pa su frutanan. Balora na US$230,000,000.00 pa aña. Como ta dificil pone aki tur locual Dr. Nathan Herrick a publica, mi ta bay pone loke ta importante pa nos aki na Aruba. Pa cuminsa, pa menciona, e insecto aki a bin pa Corsou prome, door di importacion di Palmanan di Egipto cu ta infecta cu e bestianan aki. Djey un desaroyando di cas na Aruba a trece palmanan di un kweek-erij di Corsou pa Aruba un par di aña pasa. Rapidamente e insecto aki a cuminsa plama manera un "candela di mondi den tempo seco".Desde e prome atake cu nos a ripara ariba Aruba, nos a cuminsa alerta LVV y e publico en general, y tambe marcando su grado di infestacion via di Google earth, Problema grandi di e insecto aki ta cu ora e la caba di drenta e palma via di cu e adulto femenino ta deposita su 300 y pico webonan den un herida (y no ta dificil pa haya un herida, ya cu tin miyones di entrada via di e corta nan di e ramanan) e larvanan. Una bes nan sali di e webo, nan ta come nan caminda bay den e tronco, pa bira gordo y grandi, pa despues evoluanan nan mas den un adulto, via di un asina yama coco of pupa. Na e estado aki ya ta laat caba. Nan a destrui e structura di e curason di e palma y ora ta laat e ta manifesta su mes den un palma cu blachi tumba y un palma sin scapatorio. Awor ta asina cu e insecto aki a cuminsa ataca Palma dactilifera, esunnan cu ta produci datil. Pero awor e la bula pa otro sorto di palma cu ta e Bismarckia bunita, e dwarf Robellini palm, Washingtonia y otro palmanan . Na India nan ta conoci pa ataca e pali coco cu danki na nos creador nan no a cuminsa ataca ainda na Aruba. Poniendo trampa pa nos clientenan y nos mes, LVV a sigui den e lucha aki yudando e estudionan di Dr. Herrick. Conclusion di e studio di Dr. Herrick ta cu e especie Rhynchophorus ferrugineus ta e unico especie cu tin aki na Aruba. Sinembargo durante e ultimo añanan a actividad ni a aumenta ni a reduci. Un di e conclusionnan ta cu nan ta mas activo den e lunanan di October te na Januari, e lunanan mas humedo of mas fresco na nos isla. Merca ta sumamente miedo pa e insecto aki pasa pa nan. Un di e peliger mas grandi ta pa legislacion keda afo. Mi ta puntra mi mes ki dia Gobierno ta bay traha riba e asunto aki, awor cu nan tin un inversion basta grandi na palmanan datilera. No solo nos gobierno mester bin cu legislacion pero e gobierno di Corsou tambe mester envolve su mes den e guera contra e special genero Rhynchophorus cu tin mas primo ta ataca palmanan.

Den e simannan venidero Fantastic Gardens lo tene otro lectura di con por yuda preveni e insecto aki ataca nos palmanan. Fabor keda pendiente. Tambe por laga nos sa via di e dos e-mailnan aki.

florececuroy@yahoo.com
fantastic.gardens.aruba@gmail.com
www.fantasticgardensaruba.com

Stacey Croes ta e Reina di Carnaval 2013 na La Cabana







LA Cabana Beach & Racquet Club a organisa un evento elabora di Carnaval den e Chit Chat Café, incluyendo un Eleccion di Reina dibertido. E candidatanan pa e Eleccion di Reina, representando varios departamento di e resort, a competi pa e titulo tan codicia den un competencia anima, unda cu Stacey Croes for di e departamento di Activities a logra bay cu e corona, demostrando su spirito di Carnaval, bailando, moviendo y gosando. Conforme cu nos tradicionnan local, e Prins y Pancho designa, tambe asociadonan na e resort, a yuda scoge y presenta e reina ganado, unda cu nan a baila rond di e candidatanan, eventualmente yegando na Stacy pa trec'e dilanti como e Reina nobo. E fiesta na e Chit Chat Café tambe a marca e conclusion di e temporada di e reina di aña pasa, unda cu el a pasa su corona pa Stacey. Gerente General Joe Najjar tabata disfrasa, como tambe su ekipo di gerencia, y el a gradici tur esunnan cu a contribui na e evento y a desea e Reina hopi alegria durante e parada, ya cu e gran premio ta consisti di participacion gratis den e tres paradanan grandi di Carnaval, cu e grupo colorido di cantante Claudius Phillips, y su banda ganado di premio, OREO.

COA a duna informacion riba e Weganan Suramericano Hubenil na e federacionnan deportivo

DIARANSON anochi, Comite Olimpico Arubano a tene un anochi di informacion na e diferente federacionnan deportivo invita unda a papia riba e posibel participacion di nos atletanan hubenil na e prome edicion di e Weganan Suramericano Hubenil 2013, cu lo tuma luga den luna di september di e aña ki na e ciudad di Lima, Peru.



Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz a hiba palabra dunando un splicacion breve di e evento nobo aki. E "Juegos Suramericanos de la Juventud" ta tuma luga e aña aki pa prome biaha den historia y ta un iniciativa di e Organisacion Deportiva Suramericana (ODESUR). E weganan hubenil di e continente suramericano, cu tin como un di e obhetivo nan principal pa engrandece e participacion di nivel bou di e atletanan den nos region, pa asina nan ta mucho mas miho prepara y cu experiencia amplio pa cu e Weganan Olimpico cu ta bay tuma luga pa prome biaha den e continente suramericano, esta na Rio de Janeiro na 2016. Segun Sra. Hoevertsz e Weganan Suramericano Hubenil ta mas cu solamente competencianan deportivo so. E idea su tras tambe ta pa e atletanan y nan coachnan sigui algun programa di desaroyo intelectual, fisico y cultural cu tin prepara durante di e temporada di competencia. Lo enfoca specificamente riba balornan Olimpico, manera amistad, respet, excelencia, como tambe trabou den ekipo, disciplina, siña traha cu otro hende y pone confianza den nan. Un desaroyo cu lo yuda na e formacion completo di e atletanan hoben aki.

Miembronan di Direccion Tecnico, Sr. Edmundo Josiah y Sr. Hesus Halabi tambe a splica e proceso tecnico cu e federacionnan, entre otro kico tur mester tene cuenta cune ora kier bin na remarca pa participa na e Weganan Suramericano Hubenil. E proceso di preparacion lo ta uno hopi importante, a pesar di e poco tempo cu tin ainda prome cu inicio di e weganan. E diferente entrenamentonan lo ser controla pa e miembronan di Comision Tecnico di COA. Na final e Comision lo evalua y alo largo dicidi cua ta e deportenan cu lo ser eligi pa competi den e Weganan Suramenricano Hubenil 2013. Mester remarca cu como 13 deporte lo inicia cu e proceso di preparacion, pero no ta tur 13 lo por haya e oportunidad pa participa na dicho weganan. Claro cu e miho deportistanan hubenil cu a sigui henter e proceso di preparacion manera debe ser, lo ta esunnan eligi.

A cambia e fecha di diaranson pa diamars

"Rib'un Chill cu Hebbe Hebbe" ta move pa dia 5 di februari

Riba parkeerplaats di Postkantoor



E organisado di Hebbe Hebbe, Manuel da Silva di Manuelito's Sports Bar a anuncia diamars merdia cu e gran evento "Rib' un Chill cu Hebbe Hebbe" lo tuma luga otro siman diamars, dia 5 di februari en bes di diaranson. E anuncio aki a bin despues di diferente reunion, entre otro cu SAC, Polis, cu su patrocinado oficial y tur partner den e organisacion di Hebbe Hebbe. Da Silva a bisa cu a reuni tambe cu Prome Minister Mike Eman, kende el a gradici tambe pa su cooperacion. E decision pa bin cu e proposicion pa move Hebbe Hebbe pa diamars, dia 5 di februari a bin despues cu Topcar a anuncia cu nan ta celebra nan di 45 aniversario di existencia riba dia 6 di februari. E partnernan den organisacion di "Rib' un Chill cu Hebbe Hebbe" a dicidi di move nan evento pa permiti Topcar tur espacio pa tene nan evento trankilo. Pa loke ta trata "Rib' un Chil cu Hebbe Hebbe" manera ya e publico ta custumbra, lo tin 5 banda LIVE riba escenario dilanti Postkantoor. Chill a anuncia anteriormente tambe cu como e cerbes oficial di Aruba su Carnaval 59, lo tin hopi regalo special y tambe ora cu zona e bel "Chillin' Chillin'" tin cerbes gratis pa tur hende gosando di nan Hebbe Hebbe. Manuel da Silva a comenta cu ta casi increibel pa kere cu un evento cu a cuminsa como chikito dilanti su negoshi 15 aña pasa, unda cu amigonan y bisiñanan a yega hunto pa un fiesta ey mes, por a crece bira un di e eventonan faborito y mas grandi di Aruba. Aña pasa ta calcula cu tabatin un publico entre 7 pa 8 mil hende. E aña aki no lo spera menos! Ta masha hopi hende ta pendiente di kico Hebbe Hebbe tin como sorpresa y e aña aki, pa e celebracion di 15 aña Hebbe Hebbe ta "Rib'un Chill" cu un cantidad di regalo y cerbes gratis y e bandanan Rincon Boyz, Youth Xtreme, Zeta Band cu Tattoo, OREO cu Caiso Monarch Mighty Talent Jr., Basic One cu Janiro y Fellow. Marca bo kalender, pasobra bo no por perde e fiesta aki: Diamars, dia 5 di februari, "Rib'un Chill cu Hebbe Hebbe", Postkantoor na Playa. Bin CHILL cu nos!





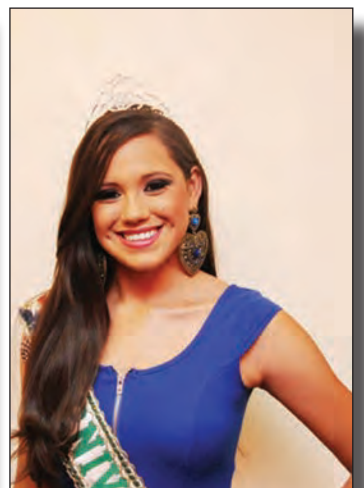




Votacion pa Reina Grandi di SMS pa “Queen of SETAR” a cuminsa caba







Tur e fanaticonan di e candidatanan pa Reina Grandi por manda nan SMS pa nan Reina faborito. Pa vota ta hopi facil. Manda e letter Q di Queen





plus e number di e candidata pa 222 (Afl.1,- pa mensahe). E participantenan ta: 1. Samanta Robert, representante di Royal Carnival Group, SMS code: Q1, 2. Jeanique de Palm, representante di Champagne, SMS code: Q2, 3. Giorgina Martinus, representante di TOB, SMS code Q3, 4. Stacey Croes, representante di La Cabana, SMS code Q4, 5. Kimbery Rames, representante di EPI, SMS code Q5. E ganadora “Queen of SETAR”, lo ricibi su sjerp y regalo di SETAR. Votacion lo cera na momento cu e huradonan retira pa bay conta voto dia di eleccion. Pa mas informacion por bay riba website di SETAR www.setar.aw pa mas informacion y vota.

Fecha y regla pa reserva luga pa parada di Carnaval.

Cuerpo Policial ta anuncia con y ki dia mag di tuma luga pa e diferente paradanan

Cuerpo policial Aruba kier informa publico lo siguiente. Nos a tuma nota cu ya caba tin stoel y banki, etc. Riba ruta di parada, tanto San Nicolas y Oranjestad. Mañan mainta 8'or lo tene un accion di limpieza si no kita nan na tempo. E ta nos experiencia cu hopi hende ta perde nan pertenencia den e confusion y gran cantidad di cos cu ta wordo kita. Pesey nos ta pidi tur hende cu a pone cos riba ruta pa por fabor pasa kita nan bo mes pa evita inconveniencia mañan.

E reglanan ta lo siguiente:

Pa loke ta trata e paradanan di carnaval na SAN NICOLAS :

Pa Carnaval di hende grandi na San Nicolas por cuminsa pone stoel y banki riba diabierna 8 di Februari 2013 pa 12'or di anochi .

Pa loke ta trata en paradanan di ORANJESTAD:

Pa Lighting Parade y Parada di Carnaval di mucha na Oranjestad por cuminsa pone stoel y banki riba diabierna 1 di februari 2013 pa 12'or di anochi y nan por keda eynan pa lighting parade dia 2 y parada di mucha dia 3 di februari 2013.

TUMA NOTA cu por pone solamente stoel y banki. Esakinan mester ser kita di biaha despues di e parada y mester laga e luga limpi tambe. No ta permiti pa pone bloki, staca, cabuya, etc. y lo kita eseynan mesora si controla y haya esakinan. Polisnan lo ta controlando for di tempran pa haci sigur cu niun hende no ta kibra e reglanan.



HET REGISTER VAN LEVEN- EN SCHADEVERZEKERAARS PER 31 DECEMBER 2012 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 18, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT VERZEKERINGSBEDRIJF (AB 2000 NO. 82)

LEVENVERZEKERAARS

1. British American Insurance Company (Aruba) N.V.	5. American Bankers Life Assurance Company of Florida Ltd.; Agentschap
2. Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V.	6. American Life Insurance Company, Bijkantoor Aruba
3. Fatum Life Aruba N.V.	7. Pan-American Life Insurance Company of Aruba V.B.A.
4. Sagicor Life Aruba N.V.	

SCHADEVERZEKERAARS	Ongevallen en ziekten-verzekering	Motor-rijtuigen-verzekering	Zee-, Transport- en Luchtvaart verzekering	Brandschade en andere schade aan goederen	Overige schade-verzekering
1. Elvira Verzekeringen N.V.					X
2. Ennia Caribe Schade (Aruba) N.V.	X	X	X	X	X
3. Fatum General Insurance Aruba N.V.	X	X	X	X	X
4. NAGICO Aruba N.V.	X	X	X	X	X
5. Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V.	X	X	X	X	X
6. TRESTON Insurance Company (Aruba) N.V.	X	X	X	X	X
7. United Insurance Company N.V.	X	X	X	X	X
8. Bupa Insurance Company; Agentschap	X				
9. Chartis Aruba Insurance Company N.V.	X	X	X	X	X
10. The New India Assurance Company Ltd.; Bijkantoor Aruba	X	X	X	X	X
11. Royal & Sun Alliance Insurance (Antilles) N.V.; Bijkantoor Aruba	X	X	X	X	X
12. Stichting Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda					X

BIJZONDERE BEDRIJFSRISICOVERZEKERAARS

1. Bancarib Real Insurance Aruba N.V.
2. Fides Re Insurance Company N.V.
3. MCB Risk Insurance N.V.
4. Mondis Manufacturers Insurance Company N.V.

Carnaval Masquerade Party 2013 ta casi sold out



E Carnaval Masquerade Party di Kiwanis Palm Beach, cual pa varios aña caba ta e fiesta di Carnaval y na varios ocasion a wordo reconoci como tambe e fiesta di aña, lo tuma luga dia 8 di februari 2013 den Renaissance Convention Center. For di 9or y mey di anochi, e 3 bandanan Tsunami, Robert & su Solo Banda Show y Dushi Band lo deleita e publico cu musica nonstop te laat den ora di marduga. Ademas di e musica lo tin premium open bar y un dushi seleccion di snacks y sopi. Durante e anochi aki tambe lo anuncia e ganadonan di miho disfraz y un cantidad di door prizes. Lo entrega mas di 50 premio cual lo inclui pasashi ida y buelta, weekend stays, dinners for two y mucho mas. E categorianan di disfraz cu lo ser premia ta inclui:

Individual: Comico, Luhoso, Original y Special

Pareha: Comico, Luhoso, Original y Special

Grupo: Comico, Luhoso, Original y Special

Manera conoci tur entrada recauda door di e evento aki lo bay bek den comunidad Arubano. Durante e ultimo añanan Kiwanis Club of Palm Beach a contribui entre otro na e siguiente proyectonan den Comunidad: Child Seat Awareness, renovacion Neptali Henriquez Park, YMCA Dakota y San Nicolas, Verkeersexamen, Wit Gele Kruis, Biblioteca Nacional, Famia Planea y campaña "I Love My Body". Tambe Kiwanis kier a pidi tur carnavalista y esunnan cu kier aporta na nos FUNdraising events pa pasa busca bebida, pan cu carni stoba, saté y e famoso sopi oester na e Kiwanis FUNdraising Tent na skina di L.G. Smith y Adriaan Lacle Boulevard. E tent lo ta habri diasabra durante Lighting Parade, diadomingo durante parada di mucha y dimes durante parada grandi. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta pidi na tur cu kier contribui pa cumpra un ticket na balor di Awg. 375.- pa pareha y considera esaki un donacion pa yuda nos hubentud, specialmente esunnan den mas necesidad. Ticket por ser cumpra cerca tur miembro di e club y por yama na 5824719 (Oduber and Kan) of 5834042 (Thrifty/Deals on Wheels). E ticket ta moviendo hopi lihe, kiermen si bo kier esun di bo busca esaki mas lihe posibel pa bo no keda afo.

Kiwanis

Kiwanis Club of Palm Beach ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Pa 28 aña caba nos ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad pa yuda hoben y otro persona den necesidad. Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na Neptali Henriquez Park durante lunch.



HET REGISTER VAN TRUSTKANTOREN PER 31 DECEMBER 2012 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 20, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT TRUSTKANTOREN (AB 2009 NO. 13)

Trustkantoren die ingevolge artikel 2, lid 1, van de Landsverordening toezicht trustkantoren in het bezit zijn van een vergunning:

1. AMTR N.V.
2. ANT Management (Aruba) N.V.
3. Aruba International Trust Company N.V.
4. Arulex Trust Services N.V.
5. Ascor Trust (Aruba) N.V.
6. ATC Trustees (Aruba) N.V.
7. C.M.S. Corporate Management Services N.V.
8. C.T.F. (Aruba) N.V.
9. Curado Trust (Aruba) N.V.
10. Euro Trust International N.V.
11. IMC International Management & Trust Company N.V.
12. Nazca Services N.V.
13. Orangefield Trust (Aruba) N.V.
14. United Trust Management (Aruba) UTM N.V.

Deporte



HET REGISTER VAN KREDIETINSTELLINGEN PER 31 DECEMBER 2012 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 28, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT KREDIETWEZEN (AB 1998 NO. 16)

Kredietinstellingen die in het bezit zijn van een vergunning ex artikel 4 van de Landsverordening toezicht kredietwezen:

A. Commerciële banken:	- Aruba Bank N.V. - Banco di Caribe (Aruba) N.V. - Caribbean Mercantile Bank N.V. - RBC Royal Bank (Aruba) N.V.
B. Offshore banken:	- Citibank Aruba N.V. - BBA Bank N.V
C. Hypotheekbanken:	- Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)
D. Kredietverenigingen:	- Coöperatieve Spaar- en Kredietvereniging Douane Aruba - Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba (CAPA)
E. Overige kredietinstellingen:	- AIB Bank N.V. - Island Finance Aruba N.V.



HET REGISTER VAN GELDTRANSACTIEBEDRIJVEN PER 31 DECEMBER 2012 ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, EERSTE LID, VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT GELDTRANSACTIEBEDRIJVEN (AB 2003 NO. 60)

Geldtransactiebedrijven die ingevolge artikel 3, lid 2, van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven in het register zijn:

1. Union Caribe N.V.
2. G.F.P. International N.V.
3. Global Access Corporation N.V.
4. Post Aruba N.V.

Geldtransactiebedrijven die ingevolge in het bezit zijn van een ontheffing ex artikel 10, lid 1, van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven:

1. MoneyGram International Inc.
2. Western Union Financial Services International Inc.

Jordi Roura ta papia riba El Clasico contra Real Madrid

E asistente tecnico di Barcelona, Jordi Roura, ta considera cu e baha cu Real Madrid ta yega cun'e den e clasico ta hasi nan un rival "ainda mas peligroso", y no a duda cu e porteria lo ta cubri bon, sea ken cu sustitui e lesionado Iker Casillas. Den un rueda di prensa na e ciudad deportivo, e segundo tecnico di Barcelona, cu ta ocupa e banki bishitante na lugar di e ausente Tito Vilanova, a demostra den tur momento un gran cautela contra e delicado situacion actual di Real Madrid. "Madrid cu e team cu tin, e hecho cu tin hungador importante afo mi no ta kere ta condiciona nan. Mi ta spera un Madrid intenso, dificil y cu lo no ta diferente cu e Madrid di semper, un team supercompetitivo, apesar na esnan cu nan falta", Roura a bisa. Apesar cu Pepe, Ramos, Coentrao, Di Maria y Iker Casillas no tey, e tecnico a admiti cu ta di un peso importante, a bisa cu nan sustituto lo ta na un nivel halto, di cual ta spera semper di Madrid. Specialmente bou e palo nan: "Madrid no tin Iker, pero ora tin den su team Adan ta paso e ta di un gran categoria, sino e lo no tey y riba Diego Lopez, nos tur conoce como un portero cu un trayectoria den Prome Division". "Ken cu hunga, e porteria di Madrid lo ta bon cubri", Roura a bisa, cu no tabata kier desvela si Pinto, portero habitual den Copa lo hunga. "Mi ta prefera no bisa nada awo. En cualkier caso, e portero cu cada team paso ta paso ta kere e ta mihor pa su team". "Mi lo kier pa tur cos keda resolvi na nos fabor, pero e realidad y e experiencia ta cu e teamnan grandi aki ta dificil pa gana", e tecnico a bisa. E tecnico a bisa ademas cu no ta existi ningun formula pa trata di para Cristiano Ronaldo, un gran hungador cu normal ta score gol riba Barcelona, ya cu e 'anormal' tabata e tempo cu no tabata score den clasico. Na ultimo, Roura a desvela su sensacion prome cu ocupa e banki den Santiago Bernabeu: "Mi ta aki paso mi hefe y amigo Tito ta den un situacion complica y nos ta entre tur sacando su persona dilanti". "Mi tin un caracter bastante trankilo pa e cosnan aki, mi ta yega cu hopi trankilidad na e wega nan aki. E ta un wega mas y e final ami no ta hunga, sino e hungadornan, cu ta extraordinario y esey ta dunami trankilidad", Roura a bisa.



Ta denuncia corrupcion den Qatar 2022

E revista frances France Football a publica un investigacion largo di cual ta sigura cu Qatar a cumpra e organisacion di Mundial 2022 y di cual entre otro ta implica e argentino Julio Grondona, e paraguayo Nicolas Leoz y e brasileño Ricardo Teixeira. E publicacion cu ta dedica na e asunto aki un 20 pagina bou e titulo "Qatargate", tambe ta papia di un posibel influencia di e presidente di Barcelona, Sandro Rosell. Qatar a hinka un cantidad grandi di placa pa cumpra e voto necesario den e seno di Comite Ehecutivo di FIFA pa logra e organisacion di Mundial, cu a logra dia 2 di december 2010 cu 14 voto, riba 8 di Merca. France Football a repasa algun di e elemento cu ta considera cu ta sospechoso di a influi den e voto di algun miembro di FIFA, hopi di nan basa den investigacion encarga pa e propio FIFA via e Comision di Etica presidi pa e mericano Michael Garcia.

"Entre presuncion di corrupcion, compromiso, contradiccion, posibel cambio di condicion y un repentino uzo di 'gasodollar', hopi ta papia di e transperencia di voto sorpresa di december 2010", France Football a indica. Den e centro di esaki e revista ta pone e ex presidente di e Comision Asiatico di Futbol, Mohamed ben Hammam, aparta di futbol pa sospecho di corrupcion. En cuanto Leoz, e publicacion ta califica esaki como "omnipotente presidente" di e CONMEBOL, di cual a ricibi e qatari Hamad bin Khalifa al Thani, presidente di e Federacion di su pais, pa firma acuerdo grandi net despues di e evento pa elegi e Mundial 2022.

E presidente di e Asociacion di Futbol Argentino (AFA), Julio Grondona, ta investiga pa varios caso den su pais, segun France Football ta relata, hopi di nan vincula cu Qatar. Sin lubida cu Qatar a paga 7 miyon di dollar pa un wega na Doha, di cual tabata e amistoso entre Argentina y Brasil un par di dia prome cu e votacion pa Mundial 2022.

Na Brasil, e revista a recorda cu Teixeira a wordo exilia na Florida pa scapa di e multiple caso di corrupcion cu ta persigui su persona, den hopi caso cu placa procedente di e zona aki.

E parti cu Rosell ta hunga aden, ta debi cu esaki tabata mantene un estrecho relacion cu Teixeira ora e actual presidente di Barcelona tabata director di mercado di Nike, segun e revista frances a bisa. France Football a recorda cu Rosell no tin ningun funcion den FIFA, pero a bisa cu su contacto cu Qatar ta hink'e aden y nan no ta inocente. E revista ta papia di e contract di patrocinio firma pa Barcelona, ya cu Rosell como presidente, cu e "Qatar Foundation" y cu e aña cu ta bini lo cambia pa Qatar Airways. E investigacion di e revista tambe ta papia di posibel frances den e corrupcion di Qatar.

E ex presidente frances Nicolas Sarkozy a reuni cu Tamin bin Hamad al-Thani net prome cu e voto di december 2010, den un encuentro di cual tambe a asisti e presidente di UEFA, Michel Platini. Despues di e reunion ey segun France Football, Platini a cambia su voto di Merca pa Qatar. Den e reunion ey tambe a yega na acuerdo segun e revista, cu e empresa qatari a cumpra PSG y un canal di television dedica na deporte.





Karim Benzema

"Mi no conoce ningun hungador cu gusta ta riba banki"



KARIM Benzema a bisa den rueda di prensa cu su deseo ta hunga mas. "Mi no conoce ningun hungador cu kier ta riba banki. Pero Higuain tambe kier hunga mas. E ta un decision di e entrenador, ami solamente tin cu hasi e trabou pa hunga mas". "Barcelona no ta e favorito. E ta un gran team pero nos ta cla pa e eliminatorio aki, aunke nos sa cu e lo ta dificil. Aña tras di aña nos ta mihor contra Barcelona. Nos a traha hopi bon pa e wega aki. E ta e mihor wega di mundo", e frances a comenta riba e wega di Copa del Rey. "E ambiente den Bernabeu lo ta hopi cayente", e delantero a bisa. Y a agrega cu "e mihor ta gana y purba score hopi gol aunke nos sa ta keda otro wega". Na ultimo, Benzema kier a papia di e polemica riba e figura di Jose Mourinho: "Nos ta uni y no tin ningun problema cu Mourinho".

Mesut Ozil, mediocampista aleman di Real Madrid, a bisa cu ta yega e wega di ida di clasico di semifinal di Copa del Rey, cu e obhetivo di gana pa gradici cu un victoria e apoyo di e fanatico. "Barcelona tin un team hopi potente, cu hopi bon hungador, pero nos ta concentra den nos mes. Nos ta den un bon momento y nos ta hunga na cas. Nos obhetivo ta gana e wega y dedica esaki na nos fanatico", el a bisa. "Nos obhetivo ta mustra riba e veld nos potencial y gana. Nos lo duna tur cos pa gana. E ta e derbi di mas grandi di mundo y full planeta ta sigui esaki. E ta semper algo special pa nos. E hungadornan semper kier hunga contra e mihornan. Logicamente un semper kier gana e tipo di wega nan aki, mas cu tur e fanatico cu ta apoya nos full e temporada y esey nos kier gracidi nan cu un victoria contra Barcelona", el a bisa. Ozil ta biba un gran momento den Real Madrid. El a gradici pa e cariño cu ta sinti di e publico. "Mi ta contento paso e hende ta wak mi asina. Mi meta ta semper ofrece mi potencial riba veld. Mi ta gusta hunga futbol, mi ta disfruta ta riba veld y hungando cu e bala". El a bisa cu su recuerdo mas bunita como hungador di Madrid tabata contra Barcelona: "E momento mas bunita a yega ora nos a gana titulo, manera e final contra Barcelona, ora nos a gana e Supercopa of e titulo di Liga, esey ta keda den e recuerdo pa semper".

Mario Balotelli ta bandona Manchester City pa AC Milan



MANCHESTER City y AC Milan a yega na un acuerdo pa cu e internacional italiano Mario Balotelli, cu a yega na 2010 na e liga ingles procedente di Inter. Balotelli un di e gran hungadornan di e seleccion italiano di Cesare Prandelli subcampeon di Europa na 2012, lo pasa diaranson e reconocimento medico na Milan y lo firma un contract cu lo mantene den e club milanes t'e cu 30 di juni 2017. E compra di Balotelli, cu tin contract cu Manchester City t'e cu 2015, ta cifra na 20 miyon di euro, mas 3 miyon di euro di bonus, di cual Milan lo paga den cinco pago anual, y e hungador lo cobra den e club italiano 4 miyon di euro pa temporada, segun e medionan di comunicacion italiano a duna di conoce. E hungador, yiu biologico di inmigrante ghanes y conoci na Italia tanto pa su actividad den terreno di wega como su polemica pafo di nan, a bandona e concentracion di Manchester City diamars, unda e team ingles lo a hunga ayera contra Queens Park Rangers.

Ta poni cu Balotelli cu a gana un Premier League, un FA Cup y un Community Shield cu Manchester City yega Milan diaranson den e prome ora nan di mainta, di cual ta yega na loke semper el a bisa ta su team favorito, asta den su tempo cu a hunga cu e eterno rival, Inter.

E delantero italiano por debuta diadomingo den e wega cu Milan ta hunga contra Udinese, aunke no por hunga den octavo final di Champions League contra Barcelona, debi cu ya a hunga e temporada aki cu Manchester City. Cu e movimento aki, e delantero italiano di 22 aña ta bolbe bek Calcio despues di un experiencia breve den futbol ingles, unda a yega na 2010. Bou ordo di Mourinho den Inter, Balotelli a forma parti di e Inter cu a lanta e 'triplete' (Champions League, Liga y Copa di Italia) den e temporada 2009-2010.

Jerome Valcke no kier mas retraso pa Mundial 2014

E secretario general di FIFA, Jerome Valcke, a bisa cu Brasil na 500 dia di Mundial no por keda atras mas den trabou y cu e seis stadion pa Copa Confederacion di e aña aki mester ta cla na april. "Mi ta prefera pa tur cos ta cumpli y cu tur e stadion di Copa Confederacion ta cla pa december 2012, manera tabata den plan, pero via un acuerdo comun nos a hala esaki pa april", Valcke a declara den un rueda di prensa.
Valcke a admiti cu apesar di e retraso pa e entrega di stadion, "tin suficiente tempo, pero no ta posibel pa hala atras mas". E stadion di Fortaleza y Belo Horizonte ya a keda cla, mientras cu esun di Rio de Janeiro, Brasilia, Recife y Salvador, otro cuatro ciudad cu na juni lo tuma lugar e Copa Confederacion, ta den nan fase final. Segun e secretario, e entrega no ta stablece solamente e trabou di e stadion, sino cu tambe ta inclui proyecto complementario di telecomunicacion, acceso y parkeo. "Nos tin 500 dia nos dilanti, nos tin cu traha hunto y hopi bon, pero tur cos ta riba e bon caminda", Valcke a bisa, cu tabata compaña den e bishita na e obra pa otro miembro di FIFA. Ademas a compaña nan e minister di deporte, Aldo Rebelo, y e presidente di e CBF, Jose Maria Marin.



David Beckham ta train cu Arsenal

DAVID Beckham ta train cu Arsenal mientras ta contempla su futuro den futbol. E tecnico di Arsenal, Arsene Wenger a bisa cu e hungador a pidi permiso pa traha riba su condicion fisico den e sede di training di e club pafo di London.

Beckham ta hungador liber desde cu a sali di Galaxy. Wenger a enfatisa diamars cu Beckham solamente ta train cu Arsenal y cu lo no hunga cu e club. "El a pidi pa bin traha riba su fisico", el a bisa. "No tin ningun posibel compra ni nada por estilo". Beckham, di 37 aña, ta contempla oferta di varios club, despues di hunga durante seis temporada den MLS. Segun e tecnico di Arsenal, e club di London lo no purba saca beneficio alguno di e situacion, simplemente a bisa "nos ta yudando un persona".

"Nos ta habri pa ricibi hende cu ta comporta bon ora bin aki", Wenger a agrega. Beckham, 115 biaha internacional cu e seleccion ingles, di cual tabata capitan durante varios temporada, ta mustra di a sera definitivamente e aventura mericano y a opta pa permanece na Inglaterra.

Su yiu mas grandi, Brooklyn, di 13 aña, a realisa siman pasa un test cu Chelsea, despues di forma parti di e team pa menor di 14 aña den LA Galaxy.

Arsene Wenger:

"Barcelona no kier bende David Villa"

E entrenador frances a confirma cu varios dirigente di Arsenal tabata prepara pa presenta un oferta pa Villa. Pero Jordi Roura a nenga cu esaki lo sali. Arsene Wenger, entrenador di Arsenal a bisa cu e team di Arsenal lo hasi un oferta den e siguiente ora pa Villa.

"Barcelona no kier bende. Nan a laga esey hopi cla". Segun por a compronde di prensa di Spaña cu Arsenal lo hasi un oferta di entre 15 pa 18 miyon di euro pa e hungador. Jordi Roura, e segundo entrenador di Tito Vilanova no a desmenti e informacion y a laga un porta habri pa su traspaso pa e siguiente temporada.
"Villa ta un hungador di nos y lo sigui t'e final di temporada cu nos".











Eleccion di Reina Lillyputters







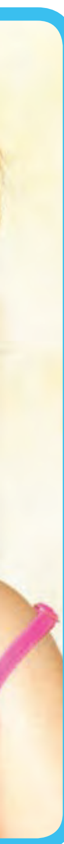

TANTE Lilly hunto cu e 11 princesita nan ta invita tur nan amiguito y amiguita nan hunto cu na famia, pa bin presencia un bunita show Diahuebs 31 di januari, 2013 na Renaissance Convention Center pa 6.00pm. Reina Hubenil di Carnaval 59 Kizia Trimon lo compaña e princesita nan y tambe e prins y Pancho nan pa pone ambiente y duna un bunita show pa tur presente.
Tambe ta bay tin un Show Special pe mucha nan di RIO. En conexion cu e Celebracion di 35 aña di Lillyputters, Tante Lilly cu su juffrouw nan hunto cu tur e chikitin nan ta subi caya hunto cu Youth Extreme. Tante Lilly ta invita tur ex alumno nan pa bin join y have fun! E jump up aki lo tuma luga riba 6 di februari, 2013 pa 5.00pm. Jump-up lo sali di RCA pa 5.30pm rumbo pa rotonde di Ponton y finalisa na Lilliputters.
T-shirt nan ta cla caba pa e fiesta aki. Pa mas informacion yama 5826443.

Cu bo participacion y compra di un T-shirt bo ta colabora pa un donacion na un fundacion. Prensa ta cordialmente invita pa presencia e bunita eleccion di Reina di Lillyputters 2013 y tambe pa e jump-up di dia 6 di februari 2013.






2013 & 35 aña di aniversario









CHILL: E cerbes oficial di Carnaval 2013!

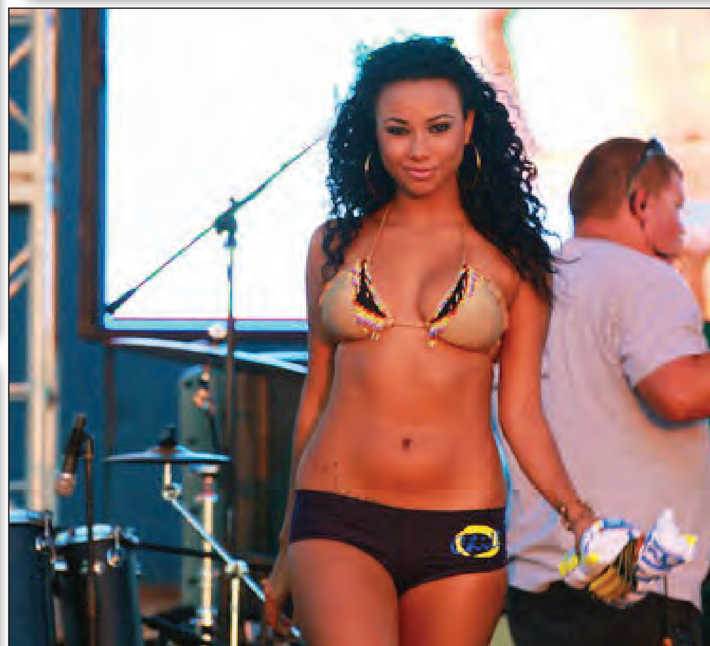
Faizuly Torres a gana competencia di "Chill Model 2013"

Siguiente evento lo ta "Rib'un Chill cu Hebbe Hebbe"

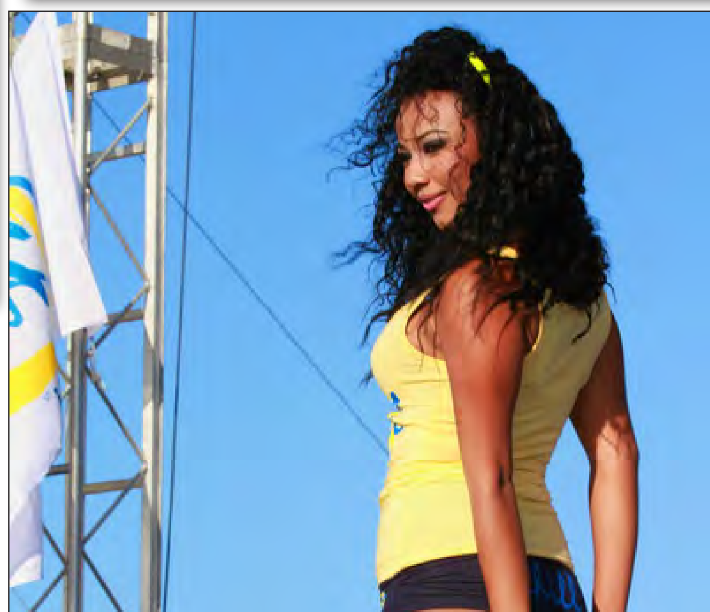












Luciendo espectacular durante "Chill Flip Flop Beach Party", un total di 19 modelo a presenta pa e competencia "Chill Model 2013" cual a wordo organisa hunto cu "Girls Night Out" pa medio di nan programa y nan pagina di Facebook. Prome cu e fabuloso "Chill Flip Flop Beach Party", a haci un yamada pa candidata cu ta identifica nan mes como un mucha muhe "Chill". Den un Surfside Arena completamente yen te na rand di e beach, como tambe cu un cantidad grandi di boto y yate riba lama, e modelonan Chill a presenta nan mes na publico y dilanti e huradonan. Bisti ful na regalonan di Chill, incluyendo tank top, booty shorts y cap, y despues na badpak y bikini, e modelonan a anima e publico presente. A eligi Faizuly Torres como e modelo Chill faborito pa 2013, sigui pa Sharkenly Seraus na di dos luga y na di tres luga Samantha Reis. Den e competencia di "likes" riba Facebook, Sharissa de Roo a resulta e ganado. E demas modelonan cu a sali den e Top 10 tabata: Thaelisse Loopstok (4), Ghislaine Geerman (5), Nia Odor (6), Yuliany Fasciola (7), Stephanie Marchena (8), Lorelley Molero (9) y Jasmin Marin (10). Chill, e cerbes oficial di Carnaval 2013 ta invita pueblo di Aruba pa otro fiesta publico gratis cu tur e miho bandanan y DJnan di e temporada di Carnaval aki riba dia 6 di februari. Esaki ta "Rib'un Chill cu Hebbe Hebbe" cu Youth Xtreme, OREO Caiso Monarch cu Chilling Chilling, Rincon Boyz, Basic One cu Janiro y Fellow y Zeta Band cu su hit cu a pega den tur skina di Aruba "Bananas".

Revlon ta presenta candidatanan pa eleccion grandi y Sra. carnaval

Vota pa bo candidata faborito

REVLON, patrocinado principal di e eleccionnan di reina di Carnaval 59 a presenta oficialmente e 3 candidatanan cu lo competi den e di 19 eleccion di Sra. Carnaval y e 5 candidatanan pa e di 59 eleccion di reina grandi di nos Carnaval. E presentacion a tuma luga diasabra ultimo den Cellar 23, na unda representantenan di SAC a pasa door di e reglamento di e eleccion y tambe e candidatanan a saca lot pa asina nan sa nan number di presentacion durante e anochi di e eleccion.

E secuencia di participante pa eleccion di Sra. Carnaval ta;

1. Sra. Jeanine Roga-Wernet, representando Royal Carnival Group

2. Sra. Gladys Martina, representando T.O.B.

3. Sra. Olga Olivia Tromp, como Sra. Gubernamental

E secuencia di e participante pa eleccion di reina grandi ta;

1. Samantha Anaïs Robert, representando Royal Carnival Group
2. Jeanique de Palm, representando Champagne Carnival Group
3. Giorgina Martinus, representando TOB Carnival Group
4. Stacey Croes, representando La Cabana Beach Resort & Glitz Casino
5. Kimberly Ranes, Colegio E.P.I.

Revlon lo tin diferente actividadnan durante e siman aki cu e candidatanan incluyendo un entrenamento y sesion di makiyahe cu makeup artist Andrew Curiel y un photoshoot cu photografo Luis Mejia. Adicionalmente e reina grandi di nos Carnaval lo ricibi AWG200,- den producto di REVLON y lo tin un premio special pa e miho makiyahe durante e anochi di eleccion di AWG350,- den producto di REVLON. Tambe tur fans por vota desde dialuna mainta y henter e siman aki pa nan candidata faborito ariba www.facebook.com/RevlonAruba. E reina ganadora lo gana e premio di REVLON Popular y na mes un momento e persona nan cu vota lo haya e chens di gana diferente premio di REVLON. Aruba Trading Company y REVLON kier a desea tur candidatanan hopi suerte durante e eleccionnan cual lo tuma luga diabierna awor, Februari 1 den Aruba Entertainment Center.



Tridium na honor di La Virgen de los Remedios

Diaranzon dia 30 di januari lo inicia un Tridium na honor di La Virgen de los Remedios, mihor conoci aki na Aruba como "La Virgen di Candelaria.

Un cordial invitacion ta bay na tur hende i debotonan pa asisti na e Tridium aki cu lo cuminsa pa 6:15 or di atardi na Misa San Francisco na Playa.

Dia 2 di februari nos lo celebra e fiesta di La Virgen de los Remedios, alavez nos Iglesia ta celebra riba e dia aki e "Ofrecemento di Hesus den Tempel".

Laga nos tur bini hunto i asisti na e Tridium y fiesta aki pa nos pidi nos Señor pone nos isla boa di su proteccion y pa nos pidi Su jui Hesus pa nos dushi isla durante aña 2013. Pa su judansa den tur nos necesidadnan y problemanan y cu pa paz por reina aki na Aruba y riba henter mundo y pa combersion di pecadornan.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Ramautar

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Jemal Le Grand honra como "ALL-STAR" landado

CERCA AZB a drenta e grato noticia, cu nos atleta Jemal Le Grand,cu ta atende scol y train na Merca , a wordo selecta door di e dos corantnan mas grandi di e parti sur di Florida, esta Sun-Sentinel y Miami Herald, como un di e landadonan mas miho di e temporada competitivo di High School. Di Augustus 2012 pa November 2012, Jemal a representa su scol Sagemont, di Weston, Florida cu bon resultado. Scolnan ta organisa den districto, region, y tamaño. landadonan por landa solamente dos evento individual y por landa den 2 estafette. Jemal a competi den su miho eventonan, esta 100 y 200 vrijeslag. Durante e prome 2 luna scolnan ta landa contra di otro den "dual meets", un of dos biaha pa siman. E temporada di High School ta culmina cu un Campeonato di Districto, despues Campeonato di Region y por ultimo tin e Campeonato di estado di Florida. Jemal a logra sali Campeon di Districto y di Region den 100 y 200 vrijeslag . Den 4 x 50 vrijeslag y 4 x 100 vrijeslag estafette e ekipo di Sagemont School a gana 2 biaha Oro na Campeonato di Districto y 1 Oro y 1 plata na e Campeonato Regional. Durante e Campeonato di estado di Florida Jemal a landa su miho temponan den ambos 100 y 200 vrijeslag, terminando ambos evento cu un bunita medaya di Plata. Su ekipo di estafette a logra obtene un tercer puesto den 4 x 100.

E corantnan ariba menciona ta selecta e miho atleta den cada evento y tur deporte, y ta honra nan como un All Star. Lo tin un ceremonia tambe na unda e atleta di aña pa High School di Broward County lo wordo anuncia.

Como cu Jemal ta den su ultimo aña di High School,e logronan aki a haci cu varios di e college y universidadnan di Merca ta interesa pa Jemal scoge nan scol pa sigui studia y competi pa nan na nivel di NCAA.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.83	192.55	193.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	194.16	195.93	197.90
Euro per XEU. 100	237.28	239.44	241.85



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Pensa bon loke bo ta bai bisa, ya cu loke bo bisa, por afektá un hende personalmente. Pensa bon promé cu bo duna un hende un conseho. .



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den asunto di amor bo tin hopi suerte. Si bo ta soltero(a) sali sin miedu na conkista. Buska manera di envolví bo den algun plan di ehersisio i come saludabel.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Risca den e lokual cu bo ta teme, ya cu suerte ta na bo banda. Ser mas optimista bo ekspektativanan, ya cu tur kos lo sali manera bo ta deseá.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Confia den bo talentonan, bon huicio, experensia i sabiduria. Bo ta logra cosnan bon, solamente si bo no purba compliká mas e cosnan. .



Leo 21 Jul - 20 Aug
Disfrutá kada dia, no importá loke pasa. Cu niun hende ta interponé den bo caminda pa bo felisidad. Bo ta sinti falta di relahá i compartí cu bo amigu(a)nan.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Finalisá tur asunto legal cu bo tin pendiente. E ayudo di un profesional ta nesesario awor i fuentenan nobo di informasion den lo relashoná cu inversion.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Relahá i dibertíbo hunto cu bo sernan kerí. Di kier yuda otronan por trese mas problema. Permití cu kada ken ta resolvé su problemanan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un persona di bo pasado ta bin interferí den un relashon actual. Ser sinsero pa ekspresá bo sentimentunan.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Un persona mas mayor cu bo, ta trata di dominá bo bida. Cambionan cu den bo bida no ta di agrado di hopi, pero ta loke bo ta deseá.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Kuida estremadamente bo bida personal. Baha bo nivel di tension. Prokurá un momento tempran di mainta pa bo organisá bo ideanan promé di sali for di cas.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No sigui carga cu problemanan. No sufri pa un hende cu no ta sufri pa bo. Basta ya di lamentá. Hasi un inventario di bo bida i coregí fayonan.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Momentu di reforsá i stabilisá bo relacionan personal. Bo ta sorprendí di cambionan cu bo a logra. Tin un intercambio di pensamento entre abo i bo pareha.

The Frame Shop, awo ta na un ubicacion nobo

THE Frame Shop a muda for di su sitio bieu na Italiestraat pa un galeria mas grandi y espacioso na Rudolf Arendsstraat 16. Manera por a spera di nan, e luga ta sumamente bunita. Specialista local di decoracion di interior, Cydric Oduber, tin un tremendo sentido di estilo, y el a organisa e galeria na un manera hopi bunita. Tambe e ta presente mayoria di biaha pa duna su clientenan conseho tocante e compra y leishinan di arte. Bo por confia den doño Jeanne Gauthier pa scoge solamente e miho obranan pa su coleccion di arte. E galeria ta consisti di un cantidad di sala y ta desplega hopi artista local, tur cu leishinan di e trahado maestro di leishi cu semper ta presente na e galeria, Mario Luijkx. Bishitantenan lo keda sorprendi cu e tesoronan cu nan lo por encontra, cu obranan di



Eefje van Twillert, cualnan tin un estilo lirico y decorativo distinto, y Ephraim Britten, kende ta specialisa den paisahenan y temanan Arubianonan y ta trata nan cu un realismo fantastico cu ta berdaderamente representativo di arte Caribense. Tambe por mira e obranan di Danillo Geerman, kende ta agrega un toke di surrealismo na su paisahenan, y Elvis Tromp su famoso shoconan, pelicannan y paisahenan di cadushi, representativonan excelente di e flora y fauna local. Algun potret y escultura chikito ta cera e coleccion remarcabel.









Misioneronan di Hesus cu anochi di Alabansa

YEGA cerca, yega cerca pa tende mi abo ta desea un 2013 hopi bendiciona y super exitoso??? Awel.....Hesus ta spera bo pa yena bo curason cu su presencia fiel y amoroso ta cerca dje so abo por haya berdadero pas y goso. Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y Libera Tur esun nan cu ta kere den djE pa medio di FE den nos Señor Hesu Kristu. Dia: diaranson 30 januari 2013, ora: 7:30-9:30pm, luga: Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E VOZ DI FE". Confia den SEÑOR, boso Dios, boso lo ta Fuerte. 2 Cronicanan 20:20

A Man called Oscar

By: Roland W. Peterson

ONCE he was here
Then in a wink of an eye he was there
Today the aging Lion King moves slowly
The tooth of time has gnawed and
the will to always help has taken its toll

All too well the people of San Nicolas
remember the day the big flame came on back

Today a road is named after him
The man who made a good track.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cualquiera que more en el lugar secreto del Altisimo se conseguirá alojamiento bajo la mismísima sombra del todopoderoso.
Salmos 91:1

Anunciamos el fayecimiento inesperadamente de:



Felipe Mercedes Gutierrez

*05-06-1959 †23-01-2013

Na nomber di su
Rumannan:
Ramona y Pedro Maria
Tony y Minelly Mercedes
Anantonia Mercedes
Maria de Los Santos Mercedes y Angel y famia na Rep. Dom.
Amada Mercedes y Bienvenido Burgos na Rep. Dom.
Armando y Cristina Mercedes

Sobrino y sobrinannnan:
William y Ruth Perdomo y famia
Pedro Luis Maria
Yohanka y Amos gomes y famia
Eduard Olivares Mercedes
Crisnelly Mercedes
Sagrario Perdomo y Yan y famia na Rep. Dom.
Lusanny Perdomo y Cristian y famia na Rep. Dom.
Marleny Mercedes y famia na Rep. Dom.
Yohana Burgos y famia na Rep. Dom.
Yesenia Burgos y famia na Rep. Dom.
Wendis Mercedes y Mey y famia na Merca
Stephany Mercedes y famia na Hulanda
Merlin Mercedes y famia na Hulanda

Sobrino y sobrinanan: Loraine, Nataniel, Haniel, Ariadna, Samil, Yoaleen y Ambar Perdomo

Demas famia na Aruba y Sto. Domingo, su amigonan inseparabel na Rep. Dom.: Cesar, Hector y Maco y demas amigo na Sto. Domingo, Su amiga Ruth Peretroica.

Coleganan di trabow Arubaanse Wegenbouw y Saint A Contractors y demas amigo y conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu ta tuma lugar na Republica Dominicana, dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 31 di januari di 7'or pa 9'or di anochi

Lo tin un box disponibel pa un donacion pa un bon causa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Feliciano V. Vrolijk

mihor conoci como "Chany"
*06-03-1937 †27-01-2013
Ex TX-186

Na nomber su:	
Señora:	Carmen Maria Vrolijk-Roga
Yiunan:	Teresita Vrolijk Eric y Rosa Maria Vrolijk-Perlaza Elvis y Belsy Vrolijk-De Moya Humphrey y Laura Vrolijk-Wolpert Eugene Vrolijk
Nieto y nietanan:	Raysa, Rayma Kimberly, Jordan, Annabelle Elvis, Adrianna, Jose David Isa, Sophie
Bisanietonan:	Iverson y Justin
Rumannan:	Ana Vrolijk Meme y Milo Chai Vrolijk Betto Vrolijk Laura Vrolijk Crismo y Maria Theresa Vrolijk-Odor Agustin y Minerva Vrolijk-Winklaar Juan Vrolijk Eddy y Desiree Vrolijk-St. Jago
Cuña:	Onsi Vrolijk-Croes
Sobrinonan:	Eduard Campos y yiu Xiomara y Giselle na Hulanda Jairo Vrolijk Alex y Marieta Jansen Ademir Vrolijk Gilbert y Marisol Vrolijk
Tantanan:	Margarita Vrolijk y famia Olinda Kock y famia Carmelita Kock y famia
Cuña y swanan:	Sra. vda. Anna Maduro y famia Betto y Francisca Roga y famia Marie y Ety Albertsz y famia Sra. vda. Virgilia Croes y famia Sita y Max Semeleer y famia Maiky y Maria Roga y famia Aireen y Isidro Henriquez y famia Piet y Ivonne Roga y famia na Hulanda Ella y Franklin Pietersz y famia na Curacao Benny y Chela Roga y famia
Ayudante:	Patricia Ramirez

Amigo y amiganan di cas, bisiña y conocirnan, ex coleganan di LAGO, ex coleganan Taxista

Demas famia: Vrolijk, Roga, Wester, Perlaza, De Moya, Flanegin, Chai, Campos, Kock, St. Jago, Odor, Kelly, Croes, Winklaar, Haseth, Angela, Allee, Santana Cortina, Jansen, Worms, Boers.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 30 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Premier Eman tin gran admiracion pa J/P HRO su trabou na Haiti

DURANTE su bishita na Haiti pa inauguracion di dos scol cu a logra habri cu ayudo di fondonan recauda na Aruba, Prome Minister Mike Eman a reuni cu varios persona y instancia. Un di nan ta e director nacional di J/P Haitian Relief Organization, Benjamin Kraus, kende ta opera un campo di refugio riba Petion Ville Camp na Haiti. Un Campamento cu a wordo crea door di e famoso actor Jean Penn. Inicialmente, inmediatamente despues di e temblor cu a sacudi Haiti na Januari 2010, tabatin 60 mil persona cu a busca refugio eynan. Cu trabou realisa door di e NGO aki, cu ta traha pa e ciudadanonan bay nan pueblo bek pero den un forma sigur, awor tin solamente 14 mil ciudadano cu ainda ta haci uzo di e campamento. "Nos ta masha encurasha di mira tur e esfuersonan cu ta wordo haci na e campamento aki," Prome Minister Eman a bisa despues di a ricibi un recorido. El a splica cu na momento cu el a yega na e campamento, el a keda masha impresiona cu e esfuersonan cu ta wordo haci door di e director Sr. Benjamin Kraus, kende cu su diplomanan cu e tin lo por tin un carera y bida masha prospero na su pais, pero a prefera di duna un man na e pueblo di Haiti.

"Nos no por otro cu tin un gran admiracion pa un persona asina," e mandatario a duna di conoce. J/P HRO ta dedica completamente na brinda apoyo na Haiti despues di e temblor y a sigui cu e trabou despues cu otronan a bay. E ta un iniciativa di e actor Jean Penn, kende tabata presente inicialmente, trahando dia y anochi cu e boluntarionan, pero tambe a busca donacionnan inicial cu e organisacion tabata tin mester.











